80

آیات نمبر 71 تا 76 میں اہل ایمان کو جہاد کی ترغیب۔ منافقین کا کردار اور اللہ کی راہ میں جہاد کرنے پر اجر عظیم کی بشارت۔ مکہ میں پھنسے ہوئے بے بس مردوں، عورتوں اور بچوں کی مدد کرنے کی تلقین

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا
جَمِیْعًا﴿۷۱﴾ اے ایمان والو! اپنی حفاظت کا سامان اور اسلحہ لے کر نکلا کرو پھر جیسا
موقع ہو خواہ الگ الگ دستوں کی شکل میں نکلو یا سب اکٹھے ہو کر نکلو وَاِنَّ مِنْكُمْ
لَمَنْ لَّیُبَطِّئَنَّ ۚ فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُّصِیْبَةٌ قَالَ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَیَّ اِذْ لَمْ
اَكُنْ مَّعَهُمْ شَهِیْدًا﴿۷۲﴾ اور بے شک تم میں سے بعض لوگ ایسے بھی ہیں جو
نکلنے میں جان بوجھ کر دیر لگاتے ہیں، پھر اگر جنگ میں تمہیں کوئی مصیبت پیش
آجائے تو کہتا ہے کہ بیشک اللہ نے مجھ پر بڑا ہی فضل کیا کہ میں ان مجاہدین کے ہمراہ
معرکہ میں موجود نہ تھا وَلَىِٕنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقُوْلَنَّ كَاَنْ لَّمْ
تَكُنْۢ بَیْنَكُمْ وَبَیْنَهٗ مَوَدَّةٌ یّٰلَیْتَنِیْ كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا﴿۷۳﴾
اور اگر اللہ کی طرف سے تم پر کوئی فضل ہو جائے تو پھر یہی شخص کہتا ہے کہ اے
کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو میں بھی بڑی کامیابی حاصل کرتا لیکن اس انداز سے
جیسے تم میں اور اس میں کبھی کوئی دوستی کا تعلق ہی نہ تھا فَلْیُقَاتِلْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ
الَّذِیْنَ یَشْرُوْنَ الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا بِالْاٰخِرَةِ ؕ پس جو مخلص مسلمان اپنی دنیا
کی زندگی آخرت کے عوض فروخت کر چکے ہیں انہیں اللہ کی راہ میں جہاد کرنا چاہئے

وَ مَنۡ يُّقَاتِلۡ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ فَيُقۡتَلۡ اَوۡ يَغۡلِبۡ فَسَوۡفَ نُؤۡتِيۡهِ اَجۡرًا
عَظِيۡمًا ۝٧٤ اور جو شخص اللہ کی راہ میں جہاد کرے گا پھر خواہ وہ خود قتل ہو جائے یا
غلبہ حاصل کرلے بہر حال ہم اسے اجر عظیم عطا فرمائیں گے وَ مَا لَكُمۡ لَا
تُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ وَ الۡمُسۡتَضۡعَفِيۡنَ مِنَ الرِّجَالِ وَ النِّسَآءِ وَ
الۡوِلۡدَانِ الَّذِيۡنَ يَقُوۡلُوۡنَ رَبَّنَاۤ اَخۡرِجۡنَا مِنۡ هٰذِهِ الۡقَرۡيَةِ الظَّالِمِ
اَهۡلُهَا ۚ وَ اجۡعَلۡ لَّنَا مِنۡ لَّدُنۡكَ وَلِيًّا ۙۚ وَّ اجۡعَلۡ لَّنَا مِنۡ لَّدُنۡكَ نَصِيۡرًا ۝٧٥
اے مسلمانو! تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم ان کمزور و بے بس مردوں، عورتوں اور بچوں
کے لئے اللہ کی راہ میں جنگ نہیں کرتے جو دعا کر رہے ہیں کہ اے ہمارے رب!
ہمیں ان ظالم لوگوں کی بستی سے نکال، اور اپنے پاس سے ہمارے لئے کوئی ہمدرد پیدا
کر اور اپنے پاس سے ہمارے لئے کوئی مددگار پیدا کر دے پس منظر ان لوگوں کا ہے جو
رسول اللہ (ﷺ) کی مکہ سے مدینہ کی طرف ہجرت کے وقت مناسب اسباب سفر نہ ہونے کی
وجہ سے مدینہ نہ جاسکے تھے یا بعد میں ایمان لائے اور ابھی تک مجبوراً مکہ ہی میں پھنسے ہوئے تھے
اَلَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ ۚ جو لوگ اللہ پر ایمان لائے وہ اللہ کی راہ میں
لڑتے ہیں وَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا يُقَاتِلُوۡنَ فِىۡ سَبِيۡلِ الطَّاغُوۡتِ فَقَاتِلُوۡۤا اَوۡلِيَآءَ
الشَّيۡطٰنِ ۚ اِنَّ كَيۡدَ الشَّيۡطٰنِ كَانَ ضَعِيۡفًا ۝٧٦ اور جنہوں نے کفر کا رویہ اختیار کیا
ہے وہ شیطان کی راہ میں لڑتے ہیں پس اے مسلمانو! تم شیطان کے دوستوں سے جنگ
کرو اور یہ یقین رکھو کہ شیطان کا داؤ بہت کمزور ہوتا ہے رکوع [۱۰]

[# 80]

In verses 71 to 76, there is an exhortation to the people of faith for Jihad, highlighting the role of hypocrites and giving the glad tidings of great rewards for those who strive in the way of Allah. The verses also emphasize the encouragement to aid the helpless men, women, and children stranded in Makkah at that time.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا خُذُوْا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوْا ثُبَاتٍ اَوِ انْفِرُوْا جَمِيْعًا ﴿٧١﴾

O you who believe! Take due precautions [take your weapons] , and advance [against them] in groups or advance altogether.

وَ اِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيُبَطِّئَنَّ ۚ فَاِنْ اَصَابَتْكُمْ مُّصِيْبَةٌ قَالَ
قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيَّ اِذْ لَمْ اَكُنْ مَّعَهُمْ شَهِيْدًا ﴿٧٢﴾

And indeed, among you are some, who lag behind [purposefully], and if an affliction strikes you, he would say, 'Allah has certainly favoured me, as I was not martyred with them'.

وَ لَئِنْ اَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَيَقُوْلَنَّ كَاَنْ لَّمْ تَكُنْۢ
بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَهٗ مَوَدَّةٌ يّٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفُوْزَ فَوْزًا
عَظِيْمًا ﴿۷۳﴾

And if Allah confers a Favor upon you, he says, -- but [in a manner] as if there was no friendship between you and him-- 'Oh, I wish I had been with them, so I would have achieved a great success [like them]'.

فَلْيُقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ الَّذِيْنَ يَشْرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
بِالْاٰخِرَةِ ؕ

So those [sincere believers] who would trade their worldly life for the Hereafter, should fight in the way of Allah.

وَ مَنْ يُّقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيُقْتَلْ اَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ
نُؤْتِيْهِ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٧٤﴾

And whoever fights for the cause of Allah, whether they are killed or achieve victory, we will grant them a great reward.

وَ مَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ
الرِّجَالِ وَ النِّسَآءِ وَ الْوِلْدَانِ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ
اَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ اَهْلُهَا ۚ وَ اجْعَلْ لَّنَا
مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۙۚ وَّ اجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيْرًا ﴿٧٥﴾

[O believers!] What has happened to you, that you do not fight in the way of Allah when the weak, helpless men, women, and children are praying, 'Our Lord, take us out of this city whose people are oppressive, and appoint for us from Yourself a protector and appoint for us from Yourself a supporter.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ

Those who have faith in Allah, fight for the cause of Allah.

وَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا یُقَاتِلُوْنَ فِیْ سَبِیْلِ الطَّاغُوْتِ فَقَاتِلُوْۤا
اَوْلِیَآءَ الشَّیْطٰنِ ۚ اِنَّ كَیْدَ الشَّیْطٰنِ كَانَ ضَعِیْفًا ۧ ﴿۷۶﴾
رکوع [۱۰]

And those, who have chosen disbelief, fight in the way of Satan. So, fight against the allies of Satan. Indeed, the [evil] plots of Satan are always weak.